

Л. Димитрова-Тодорова

**БОЛГАРСКОЕ СТОЛ И ЕГО ПРОИЗВОДНЫЕ
В ДИАЛЕКТНЫХ НАЗВАНИЯХ РАСТЕНИЯ БОЛИГОЛОВ
(CONIUM MACULATUM)**

В основе ряда болгарских диалектных названий растения болиголов (*Conium maculatum*) лежит слово *ствол* 'наземная часть растения, из которой выходят ветви или листья; стебель ствол', соответствия в других славянских языках см. Фасмер III, 749. Такие названия, как *солѧк*, *сѧлика*, *цвол*, *цвѧлика*, *цволѧка*, *цволига*, *цѧлак*, *цѧлка*, претерпев существенные фонетические изменения, в значительной мере утратили свой первоначальный звуковой облик, и их связь со словом *ствол* может быть доказана только посредством фонетико-этимологического анализа. Мотивирующим признаком наименования растения *Conium maculatum* словом *ствол* или его производным является хорошо выраженный высокий полый ствол растения. В семантическом отношении ср. русск. названия растения болиголов (*Conium*): *стволѧ* (форма мн. ч. от *ствол*, сродни болг. *ствол*), *ствольняга* и *ствольняк*, производные от русск. *ствол* (Даль² IV, 319).

Название *солѧк* засвидетельствовано в с. Копривец, Беленско¹, а *сѧлика* – в г. Дебыр². Вариант *сѧлика* зарегистрирован и у Герова (Геров V, 217), но без указания на местный говор. Оба названия являются результатами фонетического упрощения *ство-* > *сво-* > *со-* более ранних форм **стволѧк*, **ствѧлика*, образованных от *ствол* посредством суфф. *-ак* и *-ика* (часто встречающихся во многих наименованиях растений, таких как *бѧзѧк*, *гулѧк*, *медѧк*; *блѧника*, *бѧрика*, *зелѧника*, *иглѧка*, *смрѧдлика*). Фонетическое упрощение *ство-* > *сво-* > *со-* встречается и в болг. диал. прилаг. *солуват* (из *стволовѧт* 'ветвистый; раскидистый; имеющий большой, хороший ствол; имеющий много стволов; ствольный', производного от *ствол*, Геров V, 255) в его формах ср. р. и мн. ч.: *солувату* с вероятным значением 'ветвистое, стеблистое' (в тексте народной песни из с. Сливо поле, Русенско: *Пумамил е сиву стаду, / по ливади солувату, / солувату, кѧршувату*³), *солувати* в знач. 'с низкими ветвями (о деревьях)' (в тексте народной песни из обл. Шумена: *Пасѧ ми ѧ Стувян Стувенчу / хилѧдѧ дребни шилефтѧ, / петстотин вакли ми ѧ овци... / Чи ги Стувенчу подплѧнни / пуд солувати орефи, / пуд клонувати чиреши*...⁴). Следует отметить, что *стволовѧт* имеет еще один фонетический вариант в народной речи – *столовѧт* 'раскидистый, разветвленный', который получился из *стволовѧт* в результате фонетического упрощения *ство-* > *сто-* (как и гл.

стдря из более раннего **ствдря*, варианта диал. *створя́* ‘сделать, наделать’⁵) или является производным от диал. *стол* ‘ствол’ (Геров V, 262), в котором обнаруживается то же самое фонетическое упрощение.

Название *цвол* (употребляемое и как наименование растений *Chaerophyllum* и *Chaerophyllum bulbosum*⁶), тождественное диалектному слову *цвол* ‘ствол’ (Геров 5, 521; объяснение см. Младенов 608), происходит из *ствол* в результате фонетического изменения *ст-* > *ц-*, как в диал. *цъклд* от *стъклд*. Ему точно соответствует русск. диал. *цвол* ‘ствол пушки’ (из *ствол* с изменением *ст-* > *ц-*, ср. Фасмер IV, 293, где выводится из *ствол*).

Фитонимы *цвдлика*, *цволйка*, *цволига*, *цдлак* и *цдлка* в издании Ахтарова⁷ могли бы быть новообразованиями, производными от *цвол* с суф. *-ика* (как в *сдлика*), *-ига* (как в *вратйга*, *комунйга*, *метлйга*, *овсийга* и в др. названиях растений), *-ак* (как в *солѧк*), *-ка* (как в *бйсерка*, *гвдздейка*, *колѧнка*), или рефлексами старых образований *ствдлика*, **стволйка*, **стволига*, **ствдлак*, **ствдлка*. Названия *цдлак* и *цдлка* – результат фонетического упрощения *цво-* > *цо-* первичных слов **цвдлак* и **цвдлка*. Вариант *цдлка* может восходить к **цвдлика* в результате элизии *-и-* в безударной позиции.

Названиям *цвдлика*, *цволйка* (из **ствдлика*, **стволйка*) точно соответствуют сербохорватское *цвдлика* ‘растение болиголов, *Conium maculatum*’, и ‘полюй травянистый стебель’ (производное с суф. *-ика* от не засвидетельствованного с.-хорв. соответствия болг., *цвол*, см. Skok I, 283) и словен. *stvoljka* ‘растение *Cicuta virosa*’ (производное от *stvol*, см. Bezljaj III, 339, где приведено и словен. *svoljina* ‘растение болиголов, *Conium maculatum*’).

Примечания

¹ Диалектный архив при Институте болгарского языка.

² Материалы за български ботаничен речник, събрани от Б. Давидов и А. Явашев, допълнени и редактирани от Б. Ахтаров, София, 1939, 141, 515. (Далее – Ахтаров).

³ Народни песни от Североизточна България. Т. 1, София, 1962, 88.

⁴ Сборник за народни умотворения и народопис. Т. 35, София, 1923, 371.

⁵ Ср. Т.Ат. Тодоров в статье о *подстдря* и о других формах, в печати в “Rocznik Slawistyczny”.

⁶ Ахтаров, 131, 537.

⁷ Ахтаров, 141, 537; Геров V, 521.